



---

## Informe Anual 2006 - 2007

---

### **La Cooperación Técnica Alemana con la Comisión Económica de las Naciones Unidas para América Latina y el Caribe - CEPAL**

(Economic Commission for Latin America and the Caribbean - ECLAC)



Bundesministerium für  
wirtschaftliche Zusammenarbeit  
und Entwicklung

**gtz**





Foto: Seowon Lee

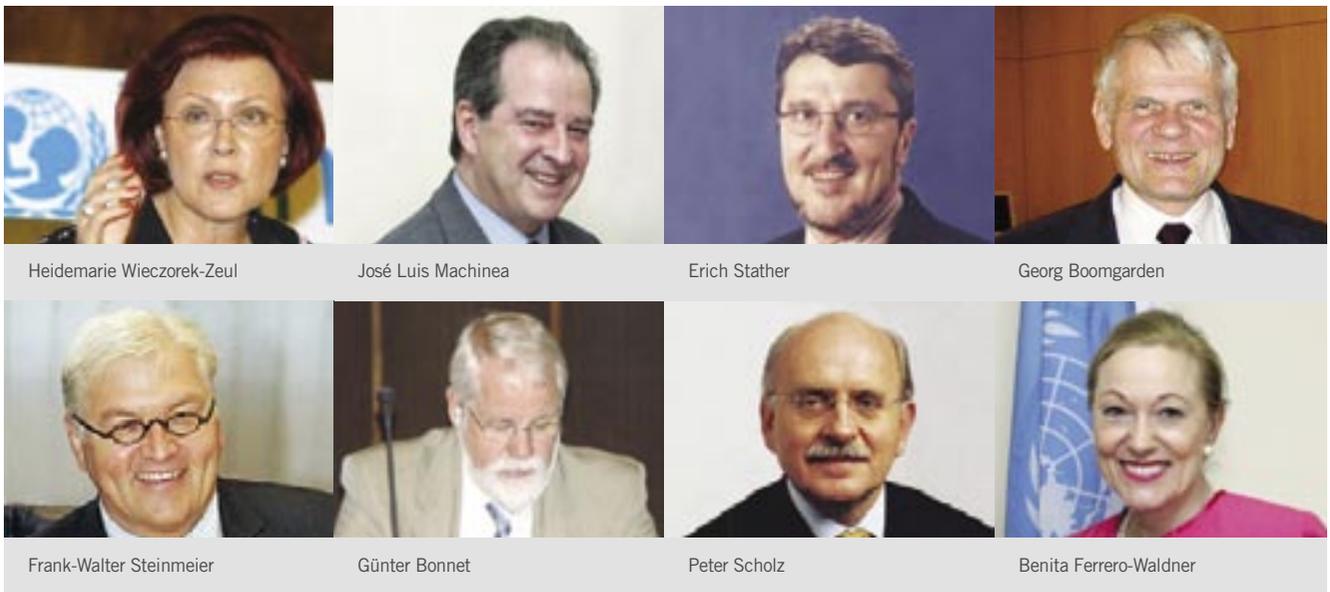
---

## Contenido

---

Introducción	1
1. Visión general: nuestros proyectos en ejecución	3
2. Investigación y publicaciones: generar y difundir conocimientos	5
3. Asesoría política: impulsar y acompañar reformas	8
4. Conferencias y capacitación: fomentar el aprendizaje, intercambiar experiencias	11
5. Coordinación y cooperación: proveer competencias propias, aprovechar las fortalezas de otros	14
Anexo 1: Breve descripción de los proyectos en desarrollo	18
Anexo 2: Listado de publicaciones	21
Anexo 3: Listado de las actividades realizadas con participación de nuestros proyectos	24





## Estimadas Señoras, estimados Señores

Durante el año pasado la alianza estratégica con CEPAL se ratificó, como nunca antes, a través de varias visitas seguidas y de muy alto nivel. En marzo del 2006, la Ministra Federal de Cooperación Económica y Desarrollo, **Heidemarie Wiczorek-Zeul**, aprovechó su participación en la entrega del mando a la Presidenta de Chile Michelle Bachelet para visitar la CEPAL. Especialmente interesante le resultaba la opinión del Secretario Ejecutivo **José Luis Machinea** sobre el desarrollo de las políticas energéticas en la región – un tema clave para la cooperación al desarrollo alemana con América Latina.

En abril del 2006 el Secretario Ejecutivo José Luis Machinea participó en el Diálogo Económico China – América Latina, organizado por la GTZ en Beijing. En su viaje de regreso, visitó en Berlín al Secretario de Estado **Erich Stather** del Ministerio Federal de Cooperación Económica y Desarrollo (BMZ) y al Secretario de Estado **Georg Boomgarden** del Ministerio de Relaciones Exteriores.

Posteriormente, el 1 de mayo del 2006, al comienzo de su gira por América Latina, el Ministro Federal de Relaciones Exteriores **Frank-Walter Steinmeier** visitó la CEPAL para informarse de los nuevos desarrollos económicos y sociales en esta región. **Günter Bonnet**, el encargado para América Latina del BMZ, llegó a Santiago en noviembre del 2006 para participar en el Seminario “Economía Social de Mercado – Nuevos Desafíos, Nuevas Soluciones”, organizado en conjunto con la Fundación Friedrich Ebert y la Fundación Konrad Adenauer. Este evento fue inaugurado con las palabras del Embajador de Alemania en Chile, **Peter Scholz** y por la Comisaria de Relaciones Exteriores y Política de Vecindad de la UE, **Benita Ferrero-Waldner**.

Este recuento de visitas deja de manifiesto que la alianza estratégica de Alemania con CEPAL se refleja cada vez más en la política cotidiana: la parte alemana hace uso de la competencia y de los conocimientos que la CEPAL dispone. A la inversa, Alemania se ha destacado como un socio importante para esta comisión regional a la hora de promover temas y enfoques políticos innovadores en la región.

El año pasado, el **programa** “Hacia una globalización sostenible y equitativa” comenzó con sus actividades. Los contratos de financiamiento con CEPAL fueron firmados en julio del 2006. Los cuatro componentes del programa tratan los temas de la integración regional, la reforma tributaria, la política social, los servicios financieros, las políticas energéticas y el cambio climático. En este informe volveremos a presentarles, tal como en el año anterior, algunos de los expertos de las correspondientes unidades de la CEPAL.

El presente año trae nuevos cambios:

Como organización de las Naciones Unidas, la CEPAL tiene un nuevo jefe máximo. El coreano **Ban Ki-Moon** ha reemplazado a Kofi Annan como Secretario General de las Naciones Unidas. En febrero, el señor Ban confirmó a José Luis Machinea en su cargo de Secretario Ejecutivo de la CEPAL. Esto también es importante para la cooperación alemana, porque después de un tiempo de renovación acelerada del personal dirigente, la CEPAL parece haber entrado en aguas más tranquilas. Otro dato importante: **Alicia Bárcena**, hasta comienzos del 2006 Secretaria Ejecutiva Adjunta de la CEPAL, desde cuya función dio importantes impulsos a la alianza entre Alemania y esta comisión, ocupa ahora el cargo de Secretaria General Adjunta para Administración y Gestión de las Naciones Unidas.

En abril del 2007, BMZ y CEPAL mantendrán conversaciones acerca del nuevo programa bienal. Este programa determinará los contenidos de nuestra cooperación para los años venideros.

En las siguientes páginas les informaremos acerca de cuáles han sido las repercusiones que ha tenido la alianza estratégica con CEPAL en los últimos quince meses. Detallaremos esto en cinco capítulos:

- (1) Visión general: nuestros proyectos en ejecución;
- (2) Investigación y publicaciones: generar y difundir conocimientos;
- (3) Asesoría política: impulsar y acompañar reformas;
- (4) Conferencias y capacitación: fomentar el aprendizaje, intercambiar experiencias; y
- (5) Coordinación y cooperación: proveer competencias propias, aprovechar las fortalezas de otros.

Una amena lectura les desean,

**Dr. Christian von Haldenwang**  
**Tania Ulloa**



foto: Doris Thureau

### **Doris Thureau**

asumirá, a partir del 1 de julio del 2007, el cargo de Asesora Principal de la GTZ en la CEPAL. La señora Thureau estudió Ciencias Económicas y Sociología en las Universidades de Heidelberg y Marburgo y es Licenciada en Sociología. Entre otros ella trabajó tanto en institutos superiores de Alemania, como en instituciones de investigación latinoamericanas.

Durante los últimos 20 años Doris Thureau ha trabajado para la GTZ, comenzando en Uruguay, luego como asesora del FOSIS en Chile y por último como Directora de la Agencia de la GTZ en Brasil. Personalmente, le interesan de especial manera los efectos de las decisiones políticas macroeconómicas sobre el desarrollo social y ecológico de los países latinoamericanos, y el tema de la cooperación con el sector privado en pos del desarrollo sostenible.



Foto: Seowon Lee

## Visión general: nuestros proyectos en ejecución

Para la cooperación con CEPAL es de suma importancia establecer vínculos claros con los objetivos, enfoques y actividades de la cooperación al desarrollo alemana en América Latina. Solo de esta manera podemos aprovechar plenamente los resultados de los proyectos con CEPAL. Esto significa, como primer criterio, que los temas tratados deben estar estrechamente vinculados a las áreas focales de la cooperación bilateral.

- Un área focal bilateral importante en América Latina es “Estado y Democracia”. En este contexto, con CEPAL tratamos los aspectos de la política fiscal (presupuesto, impuestos) y de la descentralización (fomento productivo).
- Otra área focal de la cooperación bilateral es la protección del medio ambiente y de los recursos naturales. Al respecto, los proyectos con CEPAL giran alrededor del fomento de las energías renovables y del uso sostenible de los recursos naturales.

Además, como segundo criterio, con CEPAL cooperamos en temas de índole global o regional que son de interés para Alemania y que se prestan para ser tratados en el

marco de proyectos regionales. En el portafolio actual, estos temas se refieren principalmente al cambio climático y a los desafíos de la integración regional.

Adicionalmente a estos dos criterios, la cooperación al desarrollo alemana hace bien en realizar proyectos con CEPAL en ámbitos donde nuestra contraparte posee competencias específicas – siempre y cuando la temática tratada tenga alta relevancia para la política al desarrollo de la República Federal. Actualmente, se ejecutan bajo este criterio proyectos sobre el monitoreo y la evaluación de políticas y gastos sociales, el acceso de grupos marginados a servicios financieros y el fortalecimiento de sistemas nacionales de innovación.

En la actualidad, el portafolio de la cooperación con CEPAL consiste en dos programas en ejecución, el programa “Modernización del Estado” y el programa “Globalización”. Descripciones de ambos programas con sus componentes se encuentran en el **Anexo 1** de este informe. La cooperación con CEPAL recibe el apoyo sustantivo y administrativo de la Agencia de la GTZ en Santiago.

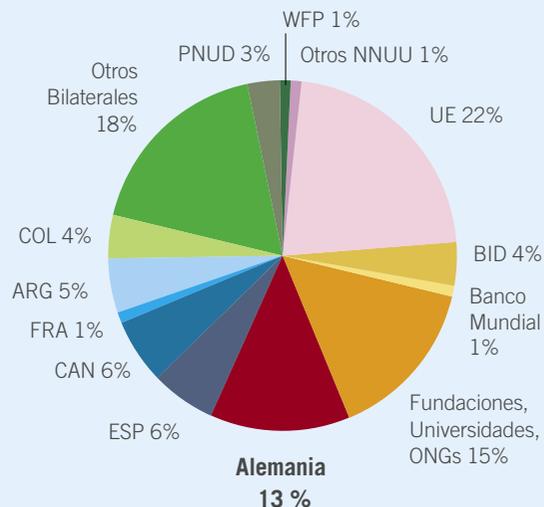
Un total de **siete divisiones** de la CEPAL están involucradas en la ejecución de los dos programas mencionados.

- Instituto Latinoamericano de Planificación Económica y Social – **ILPES**
- División de Desarrollo Productivo y Empresarial – **DDPE**
- División de Recursos Naturales e Infraestructura – **DRNI**
- División de Desarrollo Sostenible y Asentamientos Humanos – **DDSAH**
- División de Desarrollo Económico – **DDE**
- División de Comercio Internacional e Integración – **DCII**
- División de Desarrollo Social – **DDS**

En el año 2006, Alemania mantuvo su posición como contraparte bilateral más importante de la CEPAL para la ejecución de proyectos financiados con recursos extrapresupuestarios. El mayor donante en términos generales era la UE que actualmente coopera con CEPAL en tres grandes proyectos, cubriendo aspectos de cohesión social, superación de la brecha digital y gestión macroeconómica. Otro donante importante es la W. K. Kellogg-Foundation: financia un concurso latinoamericano para programas sociales innovadores a nivel local. En total, las cifras preliminares muestran que CEPAL recibió en el 2006 unos US\$ 10,6 mio. como recursos *Trust Fund* - sin contar las contribuciones de varios países miembro de la CEPAL (sobre todo países latinoamericanos) al presupuesto del ILPES (alrededor de US\$ 2,2 mio.).

### Contribuciones a CEPAL Gastos extrapresupuestarios, año 2006

(Trust Funds, sin contribuciones al ILPES - cifras preliminares)



#### Programa “Modernización del Estado, desarrollo productivo, uso sostenible de recursos naturales”

Duración: 01/2004 – 12/2007

- Componente 1: Gestión fiscal y territorial (ILPES)
- Componente 2: Fomento del desarrollo productivo (DDPE)
- Componente 3: Gestión integral de recursos naturales para el desarrollo sostenible (DRNI / DDSAH)
- Componente 4: Fondo para temas innovadores

#### Programa “Hacia una globalización sostenible y equitativa”

Duración: 07/2006 – 12/2008

- Componente 1: Política tributaria (DDE)
- Componente 2: Desarrollo sostenible, gestión integral de recursos naturales y manejo del cambio climático (DRNI / DDSAH)
- Componente 3: Mejoramiento del acceso a los mercados globales (DCII)
- Componente 4: Política social y acceso a servicios financieros para combatir la pobreza (DDS / DDE)



foto: Seowon Lee

---

## Investigación y publicaciones: generar y difundir conocimientos

---

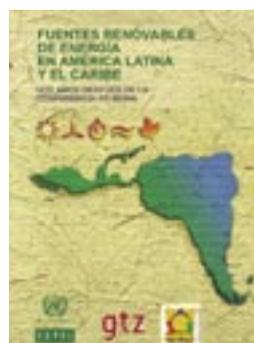
CEPAL sigue siendo uno de los grandes “generadores de conocimiento” del desarrollo económico, social y ecológico de América Latina y el Caribe. Los gobiernos de la región saben: la asesoría prestada por CEPAL se basa en amplios estudios empíricos y en un alto grado de excelencia académica. Para la parte alemana, esta función de la CEPAL es particularmente importante, puesto que en los programas de cooperación el acceso a los redes de conocimiento internacionales juega un papel cada vez mayor. No es por casualidad entonces, que el levantamiento de datos, el análisis de informaciones y el desarrollo de enfoques conceptuales constituyan elementos fundamentales de la cooperación con CEPAL. En este contexto, el uso del internet para la divulgación de bases de datos y manuales ocupa un espacio creciente.

Entre principios del 2006 y marzo del 2007, en el marco de la cooperación alemana con CEPAL se publicaron un total de **45** documentos. Con muy pocas excepciones, se puede acceder a ellos a través de las páginas web de los respectivos proyectos y divisiones. Tal como en los años anteriores, predominan publicaciones en proyectos avanzados o incluso finalizados. 18 textos tienen un carácter general o conceptual, los otros son estudios de

casos sobre países específicos. El espectro es amplio y abarca 14 países de la región, desde Jamaica a Brasil.

Un listado de las publicaciones, incluidos los enlaces directos para localizarlos en el portal Web de la CEPAL, se encuentra en el **Anexo 2** del presente informe.

### Documento transversal: Fuentes renovables de energía – dos años después de la conferencia de Bonn



Por invitación del gobierno alemán se celebró en Bonn, en junio de 2004, la Conferencia Internacional sobre Energías Renovables. Anteriormente los países de América Latina y el Caribe habían encargado a CEPAL la tarea de documentar el estado de desarrollo y la posición política

de esta región respecto a las energías renovables. Varias recomendaciones del documento fueron incluidas en el Plan de Acción de Bonn. Subsecuentemente, CEPAL

asesoró a algunos países de la región en el diseño de políticas para el fomento de energías renovables.

Dos años después, el tema está más vigente que nunca. Es así que CEPAL acaba de publicar un estudio que analiza los progresos que la región ha logrado en la materia en el último tiempo. El documento “Fuentes renovables de energía en América Latina y el Caribe: Dos años después de la conferencia de Bonn” muestra que sobre todo Brasil ha podido aumentar la participación de las fuentes renovables en la producción total de energía – de 37,6% en el 2002 a 38,7% en el 2004. En cambio, para América Latina en su conjunto, esta participación incluso ha bajado ligeramente (de 25,7% a 24,8%). Sin embargo, varios países han cambiado su marco legislativo e iniciado programas de fomento, de manera que se puede esperar una reversión de esta tendencia en los próximos años. El documento de la CEPAL fue presentado en septiembre del 2006 en Uruguay, en la Reunión Ministerial sobre Seguridad Energética en la Región Latinoamericana.

*El enlace al documento:*

[www.eclac.cl/id.asp?id=26712](http://www.eclac.cl/id.asp?id=26712)

### **Estudio de caso: Gobernabilidad fiscal en Ecuador**

Pocos países en la región ostentan un sistema de finanzas públicas tan poco transparente y tan abierto para el abuso como el de Ecuador. Cada año, el parlamento tiene que aprobar más de 3000 diferentes presupuestos. El proceso presupuestario y la ejecución de gasto son extremadamente difíciles de monitorear. Además, la estabilidad política es baja: desde 1979 el país ha visto 34 Ministros de Economía y Finanzas, con

una duración promedio en el cargo por debajo de los diez meses. El sistema partidario es fragmentado y tanto los partidos como el congreso se encuentran totalmente desacreditados.

En coordinación con otros actores internacionales, sobre todo el Banco Interamericano de Desarrollo (BID), la cooperación técnica alemana apoya al gobierno ecuatoriano en sus esfuerzos de mejorar la calidad de las finanzas públicas. Como resultados importantes de estos esfuerzos se pueden notar, la aprobación de una ley de responsabilidad fiscal y la introducción de un sistema *online* de monitoreo de los gastos municipales y provinciales.

La experta responsable para estos temas en el programa PROMODE de la GTZ en Ecuador, María Dolores Almeida, ha participado en la elaboración de un estudio de caso de la CEPAL sobre “Gobernabilidad fiscal en Ecuador”. En este documento se analizan los desafíos actuales, pero también las nuevas iniciativas en pro de una gestión presupuestaria más transparente y participativa. El programa “Modernización del Estado” prevé la elaboración de un total de nueve estudios de caso, con el fin de contribuir al debate político en los respectivos países. Asimismo se aspira a llegar a un análisis comparativo de progresos y cuellos de botella en las políticas presupuestarias de la región.

En Ecuador, el documento sirvió para entablar una estrecha comunicación con el nuevo gobierno. A raíz de esta comunicación y con el apoyo de la GTZ, la Secretaría Nacional de Planificación y Desarrollo (SENPLADES) y el Ministerio de Economía y Finanzas han solicitado al ILPES organizar un curso sobre planificación y gestión presupuestaria.

*El enlace al documento:*

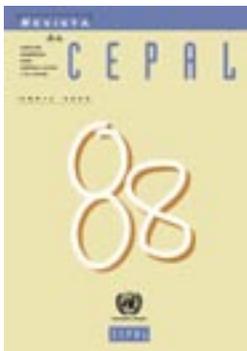
[www.cepal.org/id.asp?id=26005](http://www.cepal.org/id.asp?id=26005)

### **Estudio conceptual: Política industrial en América Latina**

La inserción de América Latina en la economía global se basa principalmente en la exportación de bienes primarios (sobre todo en América del Sur) y en la oferta de una fuerza laboral barata y poco calificada (sobre todo en América Central). Como resultado, las economías latino-



foto: patrimonio-iberoamerica.org



americanas se presentan muy expuestas a las coyunturas globales. Además, ninguno de los modelos mencionados genera por sí mismo los incentivos para superar la altísima polarización de ingresos y la falta de equidad en los países de la región. Para crecer de forma más sostenida y equita-

tiva, América Latina debe diversificar sus economías y fortalecer los contenidos de conocimiento en los bienes y servicios que produce.

La mayoría de los gobiernos de la región están conscientes de estos desafíos. También se dispone ya de muchas posibles soluciones y enfoques políticos. El problema yace en la implementación de políticas bajo las condiciones de economías abiertas y Estados con baja capacidad. En el componente “Fomento del desarrollo productivo” del programa “Modernización del Estado”, Wilson Peres examina el lento retorno de las políticas industriales en América Latina. Según este experto, aunque la reaparición de las políticas industriales es saludable y necesaria, quedan muchas tareas pendientes. Los gobiernos tienden a concentrarse en medidas puntuales sin enfoque estratégico de largo

plazo. En muchos casos faltan evaluaciones sistemáticas de las políticas industriales. De esta manera no es posible documentar éxitos y fracasos. Consecuencia: frente a otras áreas políticas mucho más legitimadas (p.e. educación, salud), la política industrial ocupa un espacio secundario, no recibe la atención ni los fondos requeridos y carece de impacto.

CEPAL apoya a los gobiernos latinoamericanos en la orientación estratégica de sus políticas industriales. En el programa “Modernización del Estado” se crean plataformas para la documentación e investigación de medidas y experiencias. Pero en el centro de las actividades se encuentra la capacitación de actores responsables para la implementación de políticas industriales. Como ejemplo, el gobierno brasileño le solicitó a CEPAL diseñar y ofrecer un curso para la implementación de políticas industriales. Este curso se basa en resultados y experiencias obtenidas en el marco de la cooperación alemana, pero es financiado completamente con fondos de Brasil. Además, CEPAL ofrece talleres de capacitación, por ejemplo, en Ecuador y El Salvador.

*El enlace al documento en la Revista de la CEPAL No. 88 (Abril 2006): [www.eclac.cl/id.asp?id=26319](http://www.eclac.cl/id.asp?id=26319)*



foto: Tania Ujloa

### **Daniel Titelman**

es Jefe de la Unidad de Estudios del Desarrollo en la División de Desarrollo Económico.

El señor Titelman es Economista de la Universidad de los Andes (Bogotá) y candidato a Doctor en Economía de la University of California at San Diego, con un diploma superior de la Facultad Latinoamericana de Ciencias Sociales (FLACSO). Desde su ingreso a la CEPAL en 1993 se ha desempeñado como contraparte de varios programas y proyectos de la cooperación alemana:

- (i) reformas a los sistemas de salud en América Latina;
- (ii) reformas a los sistemas de pensiones en América Latina y
- (iii) fortalecimiento de las instituciones financieras regionales y nacionales.

En el programa “Globalización”, Daniel Titelman es responsable de apoyar a las instituciones financieras en la reorientación de sus estrategias de mercado hacia un mayor acceso de los sectores más pobres a los servicios financieros, a través de nuevos instrumentos y metodologías.



foto: Seowon Lee

---

## Asesoría política: impulsar y acompañar reformas

---

Influir en los procesos políticos en la región es un interés central de la cooperación alemana con CEPAL. Muchas veces la sola facilitación de información, análisis y conceptos no es suficiente para lograr este propósito. Sin embargo, nuestra contraparte CEPAL tampoco se considera a sí misma como una institución netamente de investigación. De tal manera que CEPAL realizó durante el 2004-2005 un total de 1564 misiones asesoras – esto equivale, en promedio, a más de dos misiones diarias! Muchas de esas misiones fueron financiadas, al menos en parte, a través de proyectos, pero con cada vez más frecuencia los mismos gobiernos asumen los costos de las misiones. Este es un buen indicador para el reconocimiento que reciben los servicios de la CEPAL en la región.

Comparados con la cooperación bilateral alemana en América Latina, los proyectos con CEPAL se caracterizan por una duración relativamente corta y por su enfoque regional. En consecuencia, varían también las modalidades de cooperación. En vez de un apoyo continuo a la contraparte por un periodo extendido, es más común realizar varias misiones a corto plazo en distintas etapas del ciclo del proyecto. En estos casos se ha demostrado

que es aconsejable incluir a los actores afectados lo más temprano posible en el proceso, y no esperar hasta la presentación final de los resultados de la consultoría. Un factor adicional de éxito es el enlace con actividades de otros donantes u organizaciones internacionales, sobre todo aquellas de la cooperación al desarrollo alemana. Este enfoque de trabajo en los países individuales se complementa con la facilitación de plataformas multilaterales de diálogo político y académico, porque la CEPAL no siempre es el creador, sino muchas veces es más bien un intermediario de conocimientos.

### Políticas medioambientales del estado federado del Amazonas

Por iniciativa del gobierno del Estado Federado del Amazonas, la CEPAL, apoyada por el programa “Modernización del Estado” y en conjunto con la GTZ Brasil, la Asociación Brasileña de entidades Estaduales de Medio Ambiente (ABEMA) y la Organización de Cooperación del Tratado Amazónico (OCTA), realizó una amplia evaluación de la política de medio ambiente de este Estado más extenso de Brasil. En la evaluación se aplicó un enfoque desarrollado por la OCDE que integra una pers-



foto: IBAMA Amazonas

pectiva ecológica con una dimensión económica y social. Este enfoque, además, permite comparar la situación en Amazonas con las experiencias de otros Estados Federados o países.

La evaluación tuvo mucho impacto en Brasil. El nuevo gobierno de Amazonas se ha apropiado de las recomendaciones centrales y las aplica en forma de políticas. Por ejemplo, el Parlamento está debatiendo en este momento un proyecto de ley en el cual el Amazonas emula a otros Estados de Brasil introduciendo un “IVA ecológico”. Parte de los ingresos obtenidos con este impuesto ingresarán a las arcas de los municipios, quienes podrán utilizar estos fondos para medidas de protección al medio ambiente. Otras recomendaciones se refieren a la identificación de zonas protegidas para la conservación de la biodiversidad, a la cooperación entre las distintas

instancias estatales y los ministerios sectoriales, y a la oferta de capacitaciones para los grupos afectados de la población. El gobierno de Amazonas solicitó a la CEPAL su apoyo en la implementación de las recomendaciones de la evaluación.

*Información adicional: Jose.Gomez@cepal.org*

### **Estrategia Nacional para Ciencia, Tecnología e Innovación en Panamá**

En el marco del programa “Modernización del Estado” en el año 2005/2006, la Secretaría Nacional de Ciencia y Tecnología (SENACYT) de la República de Panamá recibió asesoría para la formulación de un Plan Estratégico Nacional de Ciencia, Tecnología e Innovación. La



foto: cortesía de la Autoridad del Canal de Panamá



foto: Tania Ujloa

#### **José Javier Gómez**

se desempeña como Oficial de Asuntos Económicos en la División de Desarrollo Sostenible y Asentamientos Humanos en el área de economía ambiental.

El Señor Gómez es Ingeniero Agrónomo de la Universidad Politécnica de Madrid, con un Master en Cooperativas Agrarias de Crédito de la Universidad Autónoma de Madrid y un MSc in Applied Environmental Economics de la University of London. Antes de ingresar a la CEPAL en 1998, José Javier Gómez se desempeñó como consultor internacional en proyectos de cooperación.

En el programa “Globalización”, José Javier Gómez coordina las actividades del componente “cambio climático”, principalmente en dos áreas: (i) comercio internacional de derechos de emisión y reducciones de emisiones de gases de efecto invernadero (GEI); (ii) y políticas para reducir la vulnerabilidad y fomentar la adaptación de los países a los efectos del cambio climático en la región. En el año pasado, el señor Gómez dirigió una misión de la CEPAL a Brasil que tuvo como objetivo evaluar la política ambiental del Estado de Amazonas. Esta evaluación se realizó en cooperación con la GTZ Brasil y otras organizaciones internacionales.

asesoría se realizó en varias fases. Primero se recolectó la información relevante relativa a las políticas de CyT en Panamá (identificación del marco legal, de la infraestructura institucional, etc.). Sobre esta base se elaboró un documento que identificó las prioridades, las metas y las líneas de acción, los mecanismos de evaluación y las reformas institucionales necesarias para una política nacional de ciencia, tecnología e innovación. Aquí se puso especial énfasis en la integración temprana de los actores relevantes al proceso – una condición importante para una exitosa implementación de la estrategia.

Las dos grandes líneas de acción de este plan son, por un lado, la generación de fondos sectoriales para la financiación de la investigación y el desarrollo y por otro lado, la creación de un Sistema Nacional de Investigadores. El Plan Estratégico ha sido aprobado por la Comisión Interministerial y constituye actualmente el documento de referencia para la Política Nacional de CyT de la República de Panamá.

*Información adicional: Annalisa.Primi@cepal.org*

### **SerDET: Intercambio internacional de experiencias relativas al desarrollo económico local**



¿Será necesario que los municipios vuelvan a inventar una y otra vez la rueda cuando se trata del fomento del desarrollo económico local? No, ellos pueden aprender uno del otro y apoyarse mutuamente en

los esfuerzos realizados, siempre y cuando obtengan los incentivos adecuados. Con este propósito, en el marco del programa “Modernización del Estado”, el ILPES creó la plataforma SerDET. SerDET combina asistencia técnica proporcionada por el ILPES para la formulación e implementación de proyectos (usando la metodología del *marco lógico*), con una serie de instrumentos (talleres en los municipios, seminarios en Santiago, grupos virtuales de discusión, bancos de datos) para la creación de redes y el aprendizaje recíproco.

Por medio de una licitación a nivel latinoamericano se seleccionaron 12 municipios de seis países (Argentina,

Chile, Ecuador, México, Perú, Venezuela). Condición para la selección fue que cada municipio se entregara a un proceso de auto-evaluación, nombrando a un representante técnico y a un equipo de apoyo. Hoy en día, casi todas los municipios participantes han presentado planificaciones basadas en indicadores realistas. El próximo paso consistirá en la creación de un sistema de redes de expertos y observadores, los que también recurrirán a los recursos de SerDET, acompañando el proceso.

*Información adicional: Mauricio.Cuervo@cepal.org*



foto: Tania Ulloa



foto: Seowon Lee

---

## Conferencias y capacitación: fomentar el aprendizaje, intercambiar experiencias

---

En la “*Paris Declaration on Aid Effectiveness*” de marzo de 2005, países industrializados y en desarrollo, junto a las principales organizaciones internacionales, enfatizaron la alta importancia de la capacitación para el desarrollo. En este contexto, aspectos centrales son, el diálogo político (al nivel nacional, pero también entre los países), el intercambio entre la política y el mundo académico así como la oferta de capacitaciones para el sector público y las organizaciones civiles.

En todos estos ámbitos, CEPAL actúa desde hace muchos años como contraparte importante de la cooperación alemana con América Latina. Esta comisión organiza conferencias, seminarios y talleres, participa en eventos de otras organizaciones, facilita plataformas para la creación de redes, ofrece cursos y complementa el trabajo en las divisiones a través de ofertas específicas de capacitación. Un listado de eventos en el marco de los proyectos se encuentra en el **Anexo 3** de este informe.

### Seminario “La economía social de mercado”

Para que el desarrollo llegue efectivamente a los grupos marginados de la población latinoamericana, no basta



foto: CEPAL

con promover el crecimiento económico – hay que cambiar el modo del crecimiento en sí. En muchos casos se requiere una profunda reorientación de las políticas económicas y sociales, en el marco de procesos políticos sumamente complejos.

Con las dos grandes fundaciones políticas de Alemania, la Fundación Friedrich Ebert (FES) y la Fundación Konrad Adenauer (KAS) se organizó en noviembre del 2006 un seminario internacional sobre “La economía social de mercado – nuevos desafíos, nuevas soluciones”. El evento tenía como objetivo fomentar un debate abierto

entre políticos e investigadores sobre tendencias de desarrollo y posibilidades de aprendizaje entre ambas regiones, América Latina y Europa (específicamente Alemania).

En las discusiones se puso de manifiesto que Alemania no sirve necesariamente como ejemplo a seguir. Al contrario, el bloqueo de reformas y un alto grado de inercia en las estructuras existentes se observan aquí incluso más nítidamente que en muchos países vecinos de Europa. No obstante, el modelo alemán de una economía de mercado, constituida democráticamente y basada en un amplio consenso social todavía tiene gran atractivo.

La coyuntura política actual de América Latina pone mayor énfasis en los aspectos de justicia y equidad en el desarrollo. De esta manera se presentan hoy en día oportunidades para promover la agenda de la economía social de mercado en la región. Para ello, las áreas políticas más importantes son, aparte de los enfoques clásicos de la protección social, la política fiscal, la política de empleo y el fomento productivo.

## E-Learning

Con el diseño de un curso a distancia sobre “Elementos básicos de gestión estratégica para el desarrollo local y regional” en el marco del programa “Modernización del



Estado”, el ILPES está ofreciendo un producto novedoso de capacitación. El curso se dirige a autoridades de nivel medio, tanto locales como regionales y nacionales, que tienen responsabilidades en la gestión del desarrollo territorial. Se enseñan conocimientos básicos en la planificación estratégica del desarrollo, p.e. el diagnóstico de cuellos de botella en el desarrollo, las posibilidades y los límites del fomento productivo a nivel local, la relevancia de diferentes instrumentos de planificación y la concertación de actores y niveles estatales.

Después del curso piloto del 2005, en el año pasado se ofrecieron por primera vez dos cursos regulares. De un total de 972 postulaciones se eligieron 229 participantes. Más de la mitad de ellos, o sea 117 personas, terminaron

foto: Tania Ulloa



### Andras Uthoff

es Oficial a Cargo de la División de Desarrollo Social.

El señor Uthoff es Ingeniero Comercial de la Universidad de Chile, tiene un master y un doctorado en Economía de la Universidad de Berkeley, California. En la CEPAL ha trabajado, entre otros, como Coordinador de la Unidad de Estudios Especiales de la Secretaría Ejecutiva. En esta función ha sido una de las contrapartes claves para la cooperación alemana con la CEPAL, por ejemplo para los programas “Estrategias políticas para el desarrollo sostenible” y “Modernización del Estado”.

Andras Uthoff es considerado uno de los expertos líderes en temas de seguridad social a nivel internacional. Entre otras funciones se desempeñó hace poco como asesor del gobierno chileno de Michelle Bachelet.

En el programa “Globalización”, Andras Uthoff coordina las actividades de apoyo a los gobiernos latinoamericanos en relación a la efectividad y eficiencia de sus políticas sociales, promoviendo el fortalecimiento institucional y las capacidades técnicas en el diseño y la gestión de los programas sociales y en el gasto social.

foto: Tania Ullco



### Juan Pablo Jiménez

es Oficial de Asuntos Económicos de la División de Desarrollo Económico.

El señor Jiménez es Economista de la Universidad de Buenos Aires, con una maestría en Asuntos Internacionales de la Universidad de Columbia (New York) y una maestría en Economía del Instituto Di Tella (Buenos Aires). Antes de ingresar a la CEPAL en 2002, trabajó en el Ministerio de Economía de su país natal, Argentina.

En el programa “Globalización”, Juan Pablo Jiménez coordina las actividades para fomentar la introducción de nuevos enfoques e instrumentos para políticas tributarias orientadas a una mayor igualdad de oportunidades. En varias oportunidades ha prestado asesoría a programas bilaterales de la cooperación alemana como experto en política tributaria y descentralización fiscal. Además, a finales de febrero del 2007 participó como expositor en la reunión de la Red Sectorial “Estado y Democracia” de la GTZ en Lima.

el curso con éxito – para un curso a distancia este porcentaje es alto. Adicionalmente, en marzo / abril 2006 se capacitaron unos 25 “E-tutores”. Ellos asumieron posteriormente tareas de apoyo y monitoreo en los cursos regulares.

Para el año en curso se prevé la oferta de dos cursos más. Para el ILPES, la experiencia de los cursos a distancia ha sido muy positiva. Tanto es así que se acaba de diseñar una segunda oferta de capacitación bajo esta modalidad: se trata de la aplicación de la metodología del *marco lógico* para la formulación de proyectos de desarrollo local y regional. El curso se llevará a cabo por primera vez en abril / mayo del 2007.

*Información adicional: Carlos.Sandoval@cepal.org*

### “Foro de Políticas para el Desarrollo” sobre América Latina

CEPAL no solo organiza seminarios, conferencias y cursos, sino también participa con contribuciones sustantivas en eventos de otras instituciones – entre ellas las organizaciones de la cooperación al desarrollo alemana. En octubre del 2006, el Foro Político para el Desarrollo de InWEnt, una plataforma global para el diálogo de alto nivel sobre temas de desarrollo, buscaba con urgencia un experto latinoamericano para un evento sobre “*Changing Politics and Policies in Latin America - New Directions for Development Cooperation*”. Esta conferencia había sido

organizada con pocas semanas de anticipación, con motivo de la visita a Berlin de la Vicepresidenta del Banco Mundial, Pamela Cox. InWEnt estaba muy interesada en la participación de CEPAL, puesto que el evento iba a girar en torno a la relación entre crecimiento y equidad.

Con la intermediación de la GTZ se estableció el contacto con Martín Hopenhayn, Director (s) de la División de Desarrollo Social de la CEPAL. El Sr. Hopenhayn es uno de los más destacados expertos latinoamericanos sobre temas de cohesión y desarrollo social. Su participación en el evento fue considerado como sumamente positivo e interesante y sirvió para fortalecer aún más la posición de la CEPAL como ente de Investigación y asesoría en temas de desarrollo económico y social. Sin el contacto directo con CEPAL no hubiera sido posible organizar la participación del Sr. Hopenhayn a tan corto plazo.



foto: Seowon Lee



foto: Seowon Lee

---

## Coordinación y cooperación: proveer competencias propias, aprovechar las fortalezas de otros

---

La creación de lazos con otros proyectos y actores de la cooperación al desarrollo alemana es un elemento clave en la cooperación con CEPAL. El año pasado se realizaron viajes a Bolivia, Perú, Ecuador, El Salvador y Nicaragua con el fin de conversar *in situ* sobre las oportunidades de cooperación con los programas bilaterales. En las reuniones con los directores de agencia y los jefes de programa, pero sobre todo con los mismos equipos de los proyectos de cooperación, se han podido identificar varios posibles enfoques, algunos de los cuales ya se están convirtiendo en realidad (p.e. política tributaria en Bolivia, desarrollo económico local en El Salvador).

Sobre todo en el marco de nuestro programa “Modernización del Estado”, se han establecido en el año 2006 numerosos contactos con proyectos bilaterales y otras agencias de ejecución. Aparte de la ya mencionada evaluación de la política ambiental del Estado brasileño de Amazonas, hay algunas otras actividades que merecen ser destacadas por su alto grado de innovación, o por la integración de nuevas contrapartes o bien por su enfoque novedoso:

- En el componente “Fomento del desarrollo productivo” se inició una cooperación con la **Physikalisch-**

**Technische Bundesanstalt** (PTB), la agencia de metrología del gobierno alemán. En este momento, la PTB aporta contenidos sobre infraestructura de calidad al Manual *Online* de Políticas de Ciencia y Tecnología. Ambas partes están interesadas en profundizar la cooperación. Para este fin y con el apoyo de la GTZ, una delegación de la PTB sostuvo conversaciones con varias divisiones de la CEPAL en marzo del 2007.

- En noviembre del 2006, la componente “Gestión integrada de los recursos naturales” presentó en Rio de Janeiro un borrador de su documento principal sobre biocombustibles. El taller fue organizado por la **GTZ Brasil** y contó además con la participación activa de expertos del **Banco Interamericano de Desarrollo** (BID), con el cual Alemania tiene un proyecto de cooperación sobre energías renovables.
- El ya mencionado seminario “Economía Social de Mercado – nuevos desafíos, nuevas soluciones” que se celebró en noviembre del 2006 fue el primer evento co-organizado por la CEPAL, la **Fundación Friedrich Ebert** (FES), la **Fundación Konrad Adenauer** (KAS) y la GTZ.

## Cooperación y Coordinación: La oferta de servicios de la GTZ en la CEPAL

Nosotros **informamos** a través de nuestro *Newsletter* y la página web [www.gtz-cepal.cl](http://www.gtz-cepal.cl), y en respuesta a solicitudes específicas

- sobre estudios de caso, análisis comparativos y documentos conceptuales publicados en el marco de la cooperación alemana con CEPAL,
- sobre destacadas publicaciones y bases de datos de la CEPAL,
- sobre cursos de capacitación y eventos de la CEPAL. Un listado actualizado de la oferta de cursos siempre se encuentra en [www.eclac.cl/ilpes](http://www.eclac.cl/ilpes).

Nosotros **apoyamos** en respuesta a solicitudes específicas

- la identificación y comunicación con expertos de la CEPAL, p.e. en la búsqueda de expositores para eventos,
- la organización de programas de visita a la CEPAL,

- la participación de expertos GTZ o de contrapartes en cursos y eventos de la CEPAL,
- la organización de cursos en los países contraparte de la cooperación alemana,
- la cooperación directa con CEPAL de otros proyectos de cooperación, p.e. para la organización de seminarios o la elaboración de estudios.

Nosotros **cooperamos**

- en el intercambio académico con proyectos sectoriales u organizaciones específicas en Alemania y Santiago de Chile,
- en la concertación de estudios de casos y misiones de asesoría con los programas de la cooperación bilateral,
- en el aprovechamiento de la expertise alemana dentro de la CEPAL,
- en la realización de eventos y misiones de asesoría junto con otros proyectos u otras organizaciones de la cooperación alemana.

Durante el año pasado se vio una intensificación de los contactos con **InWEnt**. Después de una primera cooperación en el marco del proyecto “Diálogo UE-Mercosur” ejecutado por InWEnt, un representante de esta organización visitó CEPAL en agosto del 2006. En esta visita, que fue organizada por la GTZ, se identificaron otros campos de cooperación. De esta manera, en el programa “Modernización del Estado” se están planificando para el año 2007 dos eventos conjuntos sobre energías renovables y

políticas de innovación, respectivamente. La importancia de este nuevo eje de cooperación con Alemania se ve subrayada por el hecho que InWEnt organizará en abril del 2007 una conferencia con el Secretario Ejecutivo José Luis Machinea, en el marco de las consultaciones entre CEPAL y BMZ sobre el nuevo programa bienal de cooperación.

Con la **KfW**, agencia responsable para la cooperación financiera de Alemania, se conversó en varias oportuni-



foto: CEPAL

### Osvaldo Rosales

es Director de la División de Comercio Internacional e Integración.

El señor Rosales ostenta un título de Magister en Economía de la Universidad de Chile. Desde 1990 hasta 2000 trabajó en la CEPAL como Asesor Regional, colaborando directamente con el Secretario Ejecutivo. Entre marzo del 2000 y diciembre del 2004 se desempeñó como Director General de Relaciones Económicas Internacionales del Ministerio de Relaciones Exteriores de Chile. En esta función le correspondió dirigir las negociaciones de varios tratados y acuerdos económicos internacionales de Chile, entre otros los con Estados Unidos y con la Unión Europea.

Como contraparte en el programa “Globalización”, Osvaldo Rosales gestiona las actividades para contribuir al fortalecimiento de la capacidad de los países de América Latina y el Caribe para negociar e implementar acuerdos comerciales bilaterales, regionales y multilaterales.

### Colaboración con proyectos de la cooperación alemana en

- El Salvador (integración regional América Central, política social)
- República Dominicana (gestión sostenible de agua)
- Ecuador (descentralización fiscal, política de presupuesto)
- Uruguay (desarrollo sostenible Mercosur)
- Brasil (política de medio ambiente, energías renovables)
- Perú (política fiscal)
- Bolivia (sistema tributario)
- Chile (descentralización, política energética, política de medio ambiente)
- Alemania (cambio climático, política fiscal, cohesión social, infraestructura de calidad)
- China (política económica y social, descentralización, bienes y servicios públicos)



dades sobre posibles ámbitos de cooperación. La última de estas reuniones tuvo lugar en Frankfurt, en diciembre del 2006. La KfW ha reiterado su interés en aprovechar de forma más sistemática las competencias de la CEPAL. Se intensificarán los esfuerzos al respecto.

Finalmente, se menciona aquí otra cooperación en el ámbito de la investigación científica que se orienta claramente en la idea de un fortalecimiento de los lazos de CEPAL con organizaciones de investigación y ciencia en Alemania y Europa. Se trata de la cooperación con cinco centros de investigación de la “**Helmholtz-Gemeinschaft**” (una asociación de 15 institutos científicos alemanes con un presupuesto anual combinado de más de 2 mil millones de euros).

El contrato se firmó en noviembre del 2006 y define las responsabilidades de cada parte en el marco del proyecto de investigación “Risk Habitat Megacity”. Por parte de la CEPAL, participa la División de Desarrollo Sostenible y Asentamientos Humanos. Se prevé una estrecha colaboración entre esta iniciativa y las actividades de la División en el marco de los programas “Modernización del Estado” y “Globalización”.

### Diálogo Sino-Latinoamericano Sobre Políticas Económicas y Sociales

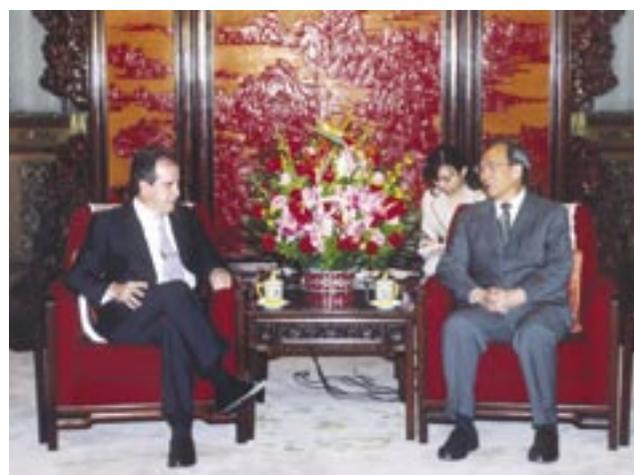


foto: CEPAL

Este diálogo, iniciado en el 2005, recibió impulsos adicionales el año pasado. En abril del 2006, una delegación de CEPAL encabezada por el Secretario Ejecutivo José Luis Machinea viajó a Beijing. La agenda giraba en torno al intercambio sobre diferentes enfoques de política social y económica en ambas regiones del mundo. En términos protocolares, la visita culminó con una recepción del Vice-Primer Ministro Zeng Peiyan.

Por invitación de la GTZ, una delegación de la Comisión Nacional de Desarrollo y Reforma (*National Development and Reform Commission - NDRC*) del Consejo de Estado chino viajó a Chile y Argentina en agosto del 2006. El programa, organizado por la CEPAL, puso énfasis en la provisión de servicios básicos (agua / alcantarillado, energía, telecomunicaciones, tratamiento de residuos sólidos).

En los meses siguientes, dos expertos de la CEPAL fueron invitados a seminarios y talleres del *China Institute for Reform and Development (CIRD)* en Haikou en el sur de China. En estos eventos se trataron aspectos de política energética y de infraestructura pública.

No sorprende que el diálogo con China despierte tanto interés en América Latina y en la misma CEPAL. Las inversiones chinas en la región han crecido fuertemente en los últimos años, y la demanda china de bienes primarios contribuye decisivamente a la coyuntura favorable que actualmente viven las economías, sobre todo de América del Sur. Por otro lado, en Centroamérica se observa con preocupación la fuerte competencia china en los mercados norteamericanos con relación a los productos del sector de la maquila.

Lo que no era tan previsible, sin embargo, es el marcado interés de la contraparte china en el intercambio de experiencias con América Latina. La iniciativa de la GTZ ha sido asumida y empujada con gran entusiasmo desde los ámbitos más altos del gobierno chino. El nexo con CEPAL es considerada particularmente idóneo para este diálogo entre ambas regiones.

## Suecia adopta el “modelo alemán”



El gobierno sueco acaba de acordar con CEPAL la ejecución de un programa amplio con énfasis en el desarrollo social. En preparación a esta cooperación vino a Santiago en agosto del 2006 el Director del Departamento de Cooperación de la Embajada de Suecia en Bolivia, Torsten Wetterblad. Entre otras actividades tuvo una conversación con el representante de la GTZ en la CEPAL sobre las modalidades de la cooperación alemana. Resultado: Suecia va seguir al ejemplo alemán y mandará un “experto residente” a la CEPAL.



Foto: Seowon Lee



Foto: Tania Ulloa

### Rodrigo Martínez

es experto en Evaluación de Proyectos en la División de Desarrollo Social.

El señor Martínez es Sociólogo con un postgrado en Evaluación de Proyectos de la Facultad de Economía de la Universidad de Chile. Trabaja en la CEPAL desde 1993, donde actualmente coordina los proyectos de investigación, desarrollo y asistencia técnica en gestión social, monitoreo y evaluación de programas sociales.

En el programa “Globalización”, Rodrigo Martínez es responsable de los trabajos orientados al desarrollo de metodologías para aumentar la efectividad y la eficiencia de las políticas sociales, a través de mejoramientos en los sistemas de evaluación y contabilización del gasto.

---

## ANEXO 1 Breve descripción de los proyectos en desarrollo

---

Programa: Modernización del Estado, desarrollo productivo y uso sostenible de recursos naturales (Título antiguo: Modernización del Estado, administración pública, desarrollo económico regional y local)

Número del proyecto: 2003.2179.4

Duración: 1.2004 – 12.2007

La mayoría de los Estados de América Latina presenta grandes problemas al fomentar el desarrollo económico desde el punto de vista del bien común y además al implementarlo de manera sostenible. Instituciones públicas competentes y capacitadas que formulen, implementen y evalúen políticas integradas son el elemento básico en este tipo de desarrollo. Esta capacidad de proceder de una manera integrada en América Latina sólo se ha presentado de manera insuficiente hasta ahora. Una integración horizontal de las políticas sectoriales, sobre todo en fomento económico, de políticas presupuestarias, sociales y de medioambiente faltan tanto como una integración vertical de las instancias estatales.

Frente a este panorama, el programa tiene como **objetivo**, apoyar la implementación de una política integrada para el fomento de un desarrollo equitativo y sostenible. Los Estados de la región deben usar enfoques innovadores para formular, implementar y evaluar políticas sectoriales integradas y acordadas entre las instancias estatales.

La GTZ recibió, en octubre del 2004, el mandato del BMZ para realizar el programa en base a esta fórmula ampliada.

### Componente 1: Gestión fiscal y territorial

Se apoya a los gobiernos en la región en la aplicación de enfoques innovadores en la gestión presupuestaria y en el fomento del desarrollo económico territorial. Para esto se establece un sistema para la prospección de buenas prácticas en el desarrollo económico territorial. Se realizan capacitaciones, por ejemplo a través de cursos a distancia. Además se elaboran manuales y bancos de

datos, que podrán ser utilizados por los países miembros de la CEPAL. En este contexto se realizan estudios de caso y misiones de asesoría. Finalmente se fomenta el diálogo político a través de seminarios de alto nivel.

**Países:** Argentina, Bolivia, Brasil, Chile, Colombia, Costa Rica, Ecuador, El Salvador, Guatemala, Honduras, México, Paraguay, Perú, República Dominicana, Uruguay, Venezuela

### Componente 2: Fomento del desarrollo productivo

La CEPAL apoya a los países miembros en el fomento del desarrollo económico, sobre todo en vista a las redes de PyMEs, y a la creación de sistemas de innovación. Para mejorar la gestión de programas de fomento, se ofrecen manuales y cursos de capacitación, en parte en cooperación con instituciones contraparte en los determinados países. Se implementa un banco de datos con un sistema de búsqueda por internet para el análisis y la presentación de medidas nacionales para el fomento económico.

**Países:** Argentina, Bolivia, Brasil, Chile, Ecuador, El Salvador, Nicaragua, Panamá, Uruguay

### Componente 3: Gestión integral de recursos naturales para el desarrollo sostenible

La CEPAL aporta a la gestión integral de los recursos naturales en los países de la región, bajo la consideración de los sectores de la minería, agua, tierras, biodiversidad y en especial el sector energético. Se realizan estudios y misiones de asesoría para el fomento de las energías renovables. Los gobiernos de la región son asesorados en el levantamiento de datos sobre los efectos externos de la contaminación del aire y de la generación de energía – un factor importante para el diseño de políticas medioambientales. En cooperación con otros proyectos de la cooperación alemana y otras instituciones internacionales se elaboran estudios de evaluación de políticas de medio ambiente.

**Países:** Argentina, Brasil, Chile, Jamaica, México, Perú

#### **Componente 4: Fondo para temas innovadores**

Se presta apoyo a la CEPAL en el tratamiento de temas innovadores. En acuerdo con el Gobierno Federal, la comisión determinará posicionamientos comunes frente a cuestiones claves que surgen del desarrollo. A este propósito ya han aportado cuatro actividades regionales. Tres eventos adicionales en relación a energías renovables, políticas de innovación, y el diálogo sobre políticas económicas y sociales con China están previstos para el año 2007.

#### **Programa: Hacia una globalización sostenible y equitativa**

Número de Proyecto: 2005.2129.4

Duración: 07.2006 – 12.2008

Los países latinoamericanos han logrado avances en la integración a la economía mundial, pero con respecto a la lucha contra la pobreza y al desarrollo sostenible, los resultados, según la apreciación general, dejan aún mucho que desear. El crecimiento económico sigue basándose esencialmente en la explotación de los recursos naturales y en la oferta de mano de obra barata. Esto significa que los países siguen en una senda del crecimiento con altos costos ecológicos y bajo valor social. A esto se suma la histórica distribución desigual de los ingresos y de los recursos, lo que a su vez lleva, a un uso inadecuado del potencial endógeno de los territorios económicos.

En vista a los complejos desafíos que conlleva una reformulación del modelo de crecimiento, se mantiene un déficit central de los Estados latinoamericanos en su limitada capacidad de diseñar y ejecutar soluciones integrales y crear consensos sociales acerca de las políticas de desarrollo.

El objetivo del programa radica en apoyar a los Estados latinoamericanos en la formulación, implementación y evaluación de políticas sectoriales integradas y concertadas entre las instancias estatales, con el fin de promover una globalización sostenible y equitativa.

#### **Componente 1: Política tributaria**

En el marco del componente 1 los gobiernos latinoamericanos reciben apoyo en la introducción de nuevos enfo-

ques e instrumentos para políticas tributarias orientadas a una mayor sostenibilidad e igualdad de oportunidades. Parte central es aquí la tributación directa de los ingresos y bienes (incluidos los bienes inmuebles), ya que este es uno de los puntos más débiles de los regímenes tributarios de muchos países. En este contexto se considerará también la evasión tributaria. El componente combina estudios y análisis regionales con misiones de asesoría a los distintos países.

**Países:** Argentina, Bolivia, Ecuador, El Salvador

#### **Componente 2: Desarrollo sostenible, gestión integral de recursos naturales y manejo del cambio climático**

Este componente tiene como objetivo incrementar la capacidad de los gobiernos latinoamericanos para promover el desarrollo sostenible y enfrentar los desafíos del cambio climático.

Un primer aspecto central de esta componente se refiere a la reforma de políticas y mecanismos de regulación para el manejo del cambio climático. Aquí se trata tanto de la reducción de gases invernaderos, como de la forma en la que los países de la región pueden protegerse de los efectos del cambio climático. Además, mediante medidas de capacitación y asesoría se pretende elevar la capacidad de negociación de los gobiernos en el comercio internacional de derechos de emisión. Un segundo aspecto importante de la componente se refiere a la inclusión de proyectos para eficiencia energética en las estrategias de desarrollo de los gobiernos, y el uso de energías renovables bajo la consideración del mecanismo de desarrollo limpio (MDL).

**Países:** Entre otros, Bolivia, Brasil, Chile, México, Perú, República Dominicana, Uruguay

#### **Componente 3: Mejoramiento del acceso a los mercados globales**

Por medio de los servicios de asesoría del programa, los Estados latinoamericanos aumentarán su capacidad de negociación, pero sobre todo lograrán aumentar su capacidad de ejecución para poder aprovechar de mejor manera las oportunidades de los tratados globales, regionales o bilaterales de libre comercio y al mismo tiempo poder enfrentar también los posibles riesgos. Para esto se crean bancos de datos a través de los cuales los paí-

ses de la región pueden obtener información esencial, p.e. para mitigar conflictos en el marco de acuerdos individuales. Otro aspecto consiste en que los mismos gobiernos informen de manera transparente sobre las oportunidades y los riesgos de los acuerdos, para lograr, sobre esta base, un amplio consenso social acerca de la forma adecuada de integración al mercado mundial.

**Países:** Entre otros, Colombia, Guatemala, Panamá

#### **Componente 4: Política social y acceso a los servicios financieros para combatir la pobreza**

En base a los servicios de asesoría y de capacitación del programa, los Estados latinoamericanos deberán mejorar la eficacia y la eficiencia de sus políticas sociales. En particular se trata de aplicar nuevas metodologías de análisis y evaluación para el gasto y los programas sociales,

de una mejor elaboración de indicadores y de la creación de sistemas de información adecuados para el monitoreo de políticas sociales. También se pretende elevar la comparabilidad regional de los datos.

Además, a través de nuevos instrumentos y metodologías, las instituciones financieras deberán enfocar sus estrategias de mercado hacia un mejor acceso de los sectores con menos ingresos a los servicios financieros. Elementales son aquí las estrategias nacionales para el fomento de microcréditos, para el uso productivo de las remesas provenientes del extranjero y para el mejoramiento de la gestión de riesgos en este segmento del mercado.

**Países:** Entre otros, Brasil, Colombia, El Salvador, Perú



foto: Seowon Lee

---

## ANEXO 2 Listado de publicaciones (enero del 2006 a marzo del 2007)

---

Programa: Modernización del Estado, desarrollo productivo y uso sostenible de recursos naturales (PN: 2003.2179.4)

### Componente 1: Gestión fiscal y territorial

- 1 . Políticas e instituciones para el desarrollo económico territorial. El caso de Argentina  
Pablo Costamagna, marzo del 2007  
[www.cepal.org/id.asp?id=28082](http://www.cepal.org/id.asp?id=28082)
- 2 . Políticas e instituciones para el desarrollo económico territorial. El caso de México  
Sergio González López, marzo del 2007  
[www.cepal.org/id.asp?id=28094](http://www.cepal.org/id.asp?id=28094)
- 3 . Políticas e instituciones para el desarrollo económico territorial. El caso de Colombia  
Carlos Jorge Caicedo Cuervo, marzo del 2007  
[www.cepal.org/id.asp?id=28089](http://www.cepal.org/id.asp?id=28089)
- 4 . Costa Rica: análisis crítico del proceso presupuestario. Roberto Fallas Mora, Fabián Quiroz Álvarez, febrero del 2007  
<http://www.eclac.cl/id.asp?id=28132>
- 5 . Políticas e instituciones para el desarrollo económico territorial. El caso de El Salvador  
Gloria Quiteño, Lilian Vega, enero del 2007  
[www.eclac.cl/id.asp?id=28087](http://www.eclac.cl/id.asp?id=28087)
- 6 . Presupuestar en Colombia: buscando la gobernabilidad fiscal a través del presupuesto  
Carolina Rentería, Juan Carlos Echeverri, noviembre del 2006  
[www.cepal.org/id.asp?id=27764](http://www.cepal.org/id.asp?id=27764)
- 7 . Presupuestar en Argentina, antes y después de la crisis de la deuda pública. Enseñanzas, posibilidades y recomendaciones

Roberto A. Martirene, julio del 2006  
[www.cepal.org/id.asp?id=26291](http://www.cepal.org/id.asp?id=26291)

- 8 . Presupuestar en Perú  
Nelson Shack, julio del 2006  
[www.cepal.org/id.asp?id=26006](http://www.cepal.org/id.asp?id=26006)
- 9 . Planificar y presupuestar en Uruguay.  
Los avatares de un presupuesto quinquenal  
Isaac Umansky, abril del 2006  
[www.cepal.org/id.asp?id=24240](http://www.cepal.org/id.asp?id=24240)
- 10 . Gobernabilidad fiscal en Ecuador  
María Almeida, Verónica Gallardo, Andrés Tomaselli, abril del 2006  
[www.cepal.org/id.asp?id=26005](http://www.cepal.org/id.asp?id=26005)

### Componente 2: Fomento del desarrollo productivo

- 11 . Gobernabilidad corporativa, responsabilidad social y estrategias empresariales en América Latina  
Germano M. de Paula, Joao Carlos Ferraz, Georgina Núñez, 2006  
[www.cepal.org/id.asp?id=27894](http://www.cepal.org/id.asp?id=27894)
- 12 . El lento retorno de las políticas industriales en América Latina y el Caribe  
Wilson Peres, abril del 2006  
[www.eclac.cl/id.asp?id=24344](http://www.eclac.cl/id.asp?id=24344)

### Componente 3: Integración de políticas y gestión integral de recursos naturales para el desarrollo sostenible

- 13 . Análisis Ambiental y de Sostenibilidad (AAS) del Estado de Amazonas. División de Desarrollo Sostenible y Asentamientos Humanos, marzo del 2007  
[www.eclac.cl/id.asp?id=28060](http://www.eclac.cl/id.asp?id=28060)
- 14 . Fuentes renovables de energía en América Latina y el Caribe: dos años después de la Conferencia

de Bonn. División de Recursos Naturales e Infraestructura, septiembre del 2006  
[www.eclac.cl/id.asp?id=26712](http://www.eclac.cl/id.asp?id=26712)

#### **Componente 4: Fondo para temas emergentes**

15 . Economic Growth with Equity. Challenges for Latin America. Ricardo Ffrench-Davis, José Luis Machinea (eds.), enero del 2007  
[www.eclac.cl/id.asp?id=27666](http://www.eclac.cl/id.asp?id=27666)

Fortalecimiento de instituciones financieras regionales y nacionales para un desarrollo social sostenible (PN: 2002.2266.1)

16 . A new approach to development banking in Jamaica  
Keith Collister, marzo del 2007  
[www.eclac.cl/id.asp?id=28067](http://www.eclac.cl/id.asp?id=28067)

17 . La banca de desarrollo en México  
Miguel Anaya, marzo del 2007  
[www.eclac.cl/id.asp?id=28069](http://www.eclac.cl/id.asp?id=28069)

18 . Access to credit in Argentina  
Ricardo Bebczuk, marzo del 2007  
[www.eclac.cl/id.asp?id=28068](http://www.eclac.cl/id.asp?id=28068)

19 . Estudio sobre las buenas prácticas de las IFIS en función a la normativa de suficiencia patrimonial de Basilea I  
Roberto Keil, marzo del 2007  
[www.eclac.cl/id.asp?id=28070](http://www.eclac.cl/id.asp?id=28070)

20 . Development banking in the Eastern Caribbean: the case of Saint Lucia and Grenada  
Wayne Sandiford, marzo del 2007  
[www.eclac.cl/id.asp?id=28071](http://www.eclac.cl/id.asp?id=28071)

21 . Desafíos de la banca de desarrollo en el Siglo XXI. El caso de Honduras. Walter Mejía, marzo del 2007  
[www.eclac.cl/id.asp?id=28064](http://www.eclac.cl/id.asp?id=28064)

22 . New directions for development banking in the Caribbean: Financing to take advantage of unlimited supplies of labour skills and entrepreneurship  
Vanus James, marzo del 2007  
[www.eclac.cl/id.asp?id=28066](http://www.eclac.cl/id.asp?id=28066)

23 . The dynamics of specialist development banking: The case of the Agriculture Development Bank of Trinidad and Tobago  
Anthony Birchwood, marzo del 2007  
[www.eclac.cl/id.asp?id=28072](http://www.eclac.cl/id.asp?id=28072)

24 . Perspectivas del Fondo Latinoamericano de Reserva  
Miguel Urrutia, marzo del 2007  
[www.eclac.cl/id.asp?id=28073](http://www.eclac.cl/id.asp?id=28073)

Integración de jóvenes al mercado laboral (PN: 2002.2267.9)

25 . Los jóvenes y el empleo en América Latina. Desafíos y perspectivas ante el nuevo escenario laboral  
Jürgen Weller (ed.), 2006  
[www.eclac.cl/id.asp?id=26547](http://www.eclac.cl/id.asp?id=26547)

26 . Empleos para los jóvenes  
Juan Chacaltana Janampa, 2006  
[www.eclac.cl/id.asp?id=25762](http://www.eclac.cl/id.asp?id=25762)

27 . Oferta, demanda e intermediación laboral: aportes para la integración de jóvenes al mercado de trabajo salvadoreño  
Marlon Carranza (ed.), 2006  
[www.eclac.cl/id.asp?id=26672](http://www.eclac.cl/id.asp?id=26672)

28 . Juventud y mercado laboral: brechas y barreras  
Marcelo Charlin, Jürgen Weller, julio del 2006  
[www.eclac.cl/id.asp?id=26779](http://www.eclac.cl/id.asp?id=26779)

Políticas laborales con enfoque de género (PN: 2002.2154.9)

29 . Destinatarios y usos de remesas. ¿Una oportunidad para las mujeres salvadoreñas?  
Diana Santillán, María Eugenia Ulfe, enero del 2006  
[www.eclac.cl/id.asp?id=23668](http://www.eclac.cl/id.asp?id=23668)

30 . Mujer y empleo. La reforma de la salud y la salud de la reforma en Argentina  
María Nieves Rico, Flavia Marco (eds.), diciembre del 2006  
[www.sigloxxieditores.com.ar/fichaLibro.php?libro=987-1220-69-3](http://www.sigloxxieditores.com.ar/fichaLibro.php?libro=987-1220-69-3)

## Formación técnica y profesional en América Latina y el Caribe (PN: 2001.2176.4)

- 31 . Formación para el control de la calidad y el medio ambiente interno y externo. Algunas experiencias en América Latina  
Guillermo Labarca (ed.), junio del 2006  
[www.cepal.org/id.asp?id=26490](http://www.cepal.org/id.asp?id=26490)

## Estrategias Políticas para el Desarrollo Sostenible (PN: 2000.2099.0)

### Componente 1: Desarrollo social y equidad

- 32 . La reforma de salud en Nicaragua  
Adolfo Rodríguez Herrera, agosto del 2006  
[www.cepal.org/id.asp?id=26907](http://www.cepal.org/id.asp?id=26907)
- 33 . El acceso a la jubilación o pensión en Uruguay: ¿cuántos y quiénes lo lograrían?  
Marisa Bucheli, Natalia Ferreira-Coimbra, Alvaro Forteza, Ianina Rossi, julio del 2006  
[www.cepal.org/id.asp?id=26922](http://www.cepal.org/id.asp?id=26922)
- 34 . Social security in the English-speaking Caribbean  
Oliver Paddison, julio del 2006  
[www.cepal.org/id.asp?id=26918](http://www.cepal.org/id.asp?id=26918)
- 35 . Protección social efectiva, calidad de la cobertura, equidad y efectos distributivos del sistema de pensiones en Chile  
Alberto Arenas de Mesa, María Claudia Llanes, Fidel Miranda Bravo, junio del 2006  
[www.cepal.org/id.asp?id=26923](http://www.cepal.org/id.asp?id=26923)
- 36 . Reformas recientes en el sector salud en Centroamérica  
Ricardo Bitrán, junio del 2006  
[www.cepal.org/id.asp?id=26917](http://www.cepal.org/id.asp?id=26917)
- 37 . Ciclo económico y programas de compensación social: el caso del sistema Chile Solidario  
Américo Ibarra Lara, junio del 2006  
[www.cepal.org/id.asp?id=26916](http://www.cepal.org/id.asp?id=26916)

- 38 . La reforma de salud en Honduras  
Adolfo Rodríguez Herrera, mayo del 2006  
[www.cepal.org/id.asp?id=26905](http://www.cepal.org/id.asp?id=26905)
- 39 . La reforma de salud en Costa Rica  
Adolfo Rodríguez Herrera, mayo del 2006  
[www.cepal.org/id.asp?id=26898](http://www.cepal.org/id.asp?id=26898)
- 40 . Inserción laboral, mercados de trabajo y protección social  
Víctor E. Tokman, abril del 2006  
[www.cepal.org/id.asp?id=26093](http://www.cepal.org/id.asp?id=26093)
- 41 . Reformas de salud y nuevos modelos de atención primaria en América Central  
Adolfo Rodríguez Herrera, abril del 2006  
[www.cepal.org/id.asp?id=26117](http://www.cepal.org/id.asp?id=26117)
- 42 . Los pueblos indígenas y afrodescendientes ante el nuevo milenio  
Martín Hopenhayn, Alvaro Bello, Francisca Miranda, abril del 2006.  
[www.cepal.org/id.asp?id=24452](http://www.cepal.org/id.asp?id=24452)
- 43 . La protección social de cara al futuro: acceso, financiamiento y solidaridad  
CEPAL, febrero del 2006  
[www.eclac.cl/id.asp?id=24079](http://www.eclac.cl/id.asp?id=24079)
- 44 . Relación de dependencia del trabajo formal y brechas de protección social en América Latina y el Caribe  
Andras Uthoff, Cecilia Vera, Nora Ruedi, febrero del 2006  
[www.cepal.org/id.asp?id=24184](http://www.cepal.org/id.asp?id=24184)

### Componente 3: Potencial de mercado para bienes y servicios ambientales

- 45 . Las pymes en el mercado de bienes y servicios ambientales: identificación de oportunidades, políticas e instrumentos. Estudios de caso de Argentina, Chile, Colombia y México  
José Leal, marzo del 2006  
[www.eclac.cl/id.asp?id=26826](http://www.eclac.cl/id.asp?id=26826)

---

## **ANEXO 3 Listado de las actividades realizadas con participación de nuestros proyectos (extracto: enero 2006 – marzo 2007)**

---

Programa: Hacia una globalización sostenible y equitativa (PN: 2005.2129.4)

### **Componente 1: Política tributaria**

- 1 . Conferencia Internacional: “Equidad y Derechos”, Red sectorial GTZ “Estado y Democracia en América Latina”  
Lima, Perú, 27 de febrero del 2007
- 2 . Seminario: “Tributación Municipal”  
La Paz, Bolivia, 27 y 28 de noviembre del 2006
- 3 . Curso: “Descentralización Fiscal”  
Quito, Ecuador, 21 al 23 de junio del 2006
- 4 . Seminario: “Descentralización Fiscal en Ecuador”  
Quito, Ecuador, 3 al 5 de Mayo del 2006

### **Componente 2: Desarrollo sostenible, gestión integral de recursos naturales y manejo del cambio climático**

- 5 . Conferencia: IDB Annual Meeting of the Board of Governors, Side Event IDB-BMZ on Renewable Energies  
Guatemala, 17 de marzo del 2007
- 6 . Taller en la Sede central de la GTZ: “Tema: cambio climático”  
Eschborn, Alemania, 27 de noviembre del 2006

### **Componente 3: Mejoramiento del acceso a los mercados globales**

- 7 . Taller: “Solución de Controversias”  
Antigua, Guatemala, 28 de noviembre al 1 de diciembre del 2006

Programa: Modernización del Estado, desarrollo productivo y uso sostenible de recursos naturales (PN: 2003.2179.4)

### **Componente 1: Gestión fiscal y territorial**

- 8 . Seminario: XIX. Seminario Regional de Política Fiscal Santiago de Chile, 29 de enero al 1 de febrero del 2007
- 9 . Seminario/ Taller: “Planificación Estratégica e Indicadores”  
Montevideo, Uruguay, 4 al 7 de diciembre del 2006
- 10 . IX. Curso Internacional: “Gestión Estratégica del Desarrollo Local”,  
Santiago de Chile, 6 de noviembre al 8 de diciembre del 2006
- 11 . Curso - Seminario: “Políticas Presupuestarias y Gestión Pública por Resultados”  
Santiago de Chile, 20 de noviembre al 1 de diciembre del 2006
- 12 . Curso - Seminario: “Políticas Presupuestarias y Gestión Pública por Resultados”  
Asunción, Paraguay, 7 al 10 de noviembre del 2006
- 13 . Curso - Seminario: “Políticas Presupuestarias y Gestión Pública por Resultados”  
Mazatlán, Sinaloa, México, 23 al 27 de octubre del 2006
- 14 . III. Curso E-learning: “Elementos Básicos de Gestión Estratégica para el Desarrollo Local y Regional”  
7 de agosto al 14 de octubre del 2006
- 15 . Curso - Seminario: “Políticas Presupuestarias y Gestión Pública por Resultados”  
Guadalajara, México, 22 al 30 de agosto del 2006
- 16 . Seminario Internacional: “La Gestión Por Resultados: Una Evaluación”  
Guadalajara, México, 21 de agosto del 2006

- 17 . Curso - Seminario: “Políticas Presupuestarias y Gestión Pública por Resultados”  
Brasilia, Brasil, 25 al 28 de julio y 26 al 29 de septiembre del 2006
- 18 . Seminario: “Sistema de Aprendizaje, Comunicación y Cooperación en Desarrollo Económico Territorial (SerDET)”  
Santiago de Chile, 24 al 28 de julio del 2006
- 19 . I. Seminario Internacional: “Pensamiento y Acción para el Desarrollo Económico Territorial”  
Santiago de Chile, 26 al 30 de junio del 2006
- 20 . Curso: “Gestión Estratégica del Desarrollo Local y Regional”  
Santiago del Estero, Argentina, 29 de mayo al 16 de junio del 2006
- 21 . III. Curso Internacional: “Desarrollo Local y Competitividad Territorial”  
Santiago de Chile, 15 al 26 de mayo del 2006
- 22 . Curso: “Formación de Tutores del Curso de Elementos Básicos de Gestión Estratégica para el Desarrollo Local y Regional”  
Santiago de Chile, 27 de marzo al 7 de abril del 2006
- 23 . VI. Curso - Seminario: “Políticas Presupuestarias y Gestión Pública por Resultados”  
Santo Domingo, República Dominicana; 13 al 24 de marzo del 2006
- 24 . Seminario: XVIII. Seminario Regional de Política Fiscal  
Santiago de Chile, 23 al 26 de enero del 2006
- Componente 2: Fomento del desarrollo productivo**
- 25 . Seminario: “Aglomeraciones Productivas Locales (APL): una experiencia de cooperación internacional”  
Brasilia, Brasil, 20 al 21 de noviembre del 2006
- 26 . Taller: “Training of Experts on the Use of the ATLAS. ti Software for Analyzing Qualitative Databases”  
Santiago de Chile, 10 al 11 de octubre del 2006
- 27 . Seminario Internacional Celso Furtado: “Política Industrial y los Desafíos para la Competitividad”  
São Paulo, Brasil, 22 al 24 de mayo del 2006
- 28 . Seminario CEPAL - BID: “Technology and Competitiveness”  
Belo Horizonte, Brasil, 29 de marzo del 2006
- 29 . Seminario: “Políticas Públicas y Experiencias de Dinamización de APLs”  
Salvador de Bahía, Brasil, 23 al 24 de marzo del 2006
- 30 . Taller CEPAL-UNCTAD: “Globalization of Research and the Role of Transnational Enterprises”  
Santiago de Chile, 17 al 18 de enero del 2006
- Componente 3: Integración de políticas y gestión integral de recursos naturales para el desarrollo sostenible**
- 31 . Taller: Renewable Energies Policy Network for the 21st Century (REN 21)  
Paris, 13 al 14 de diciembre del 2006
- 32 . Taller CEPAL / GTZ / Centro de Gestão de Estudos Estratégicos (CGEE) / BID acerca de Biocombustibles  
Rio de Janeiro, Brasil, 17 al 18 de noviembre del 2006
- 33 . Simposio Internacional: “Public Services in China - Relationship Between the Central Government and the Local Government”  
Haikou, RP de China, 28 al 29 de octubre del 2006
- 34 . Encuentro: “Iberoamerican Interministerial Meeting on Renewable Energies”  
Montevideo, Uruguay, 26 al 27 de septiembre del 2006
- 35 . Seminario Internacional: “Agroenergy and Biofuels”  
Santiago de Chile, 27 al 28 de julio del 2006
- 36 . Revisión: “Regional Implementation Meeting” (RIM),  
Santiago de Chile, 19 al 20 de enero del 2006

#### Componente 4: Fondo para temas emergentes

37 . Seminario CEPAL / GTZ / FES / KAS: “Economía Social de Mercado: Nuevos desafíos – nuevas soluciones. Un diálogo entre Alemania y América Latina”  
Santiago de Chile, 7 al 8 de noviembre del 2006

38 . Seminario: “Second Economic Policy Dialogue. Seminar on Economic Policy in Latin America and China”  
Beijing, RP de China, 24 de abril del 2006

Fortalecimiento de instituciones financieras regionales y nacionales para un desarrollo social sostenible (PN: 2002.2266.1)

39 . Seminario: “Development Banking in the Caribbean: Towards a Regional Approach”  
Islas Turcas y Caicos, 23 al 24 de noviembre del 2006

40 . Seminario: “G24 XXIII. Technical Group Meeting on Development Banking”  
Singapur, 13 al 14 de septiembre del 2006

41 . Seminario: “Rol de los Fondos Regionales en la Estabilización Macroeconómica”  
Lima, Perú, 17 al 18 de julio del 2006

42 . Seminario: “Primera Consulta Regional sobre Retos de los Bancos Nacionales de Desarrollo”  
Lima, Perú, 12 al 13 de junio del 2006

43 . Seminario: “International Financial Architecture, Macro Volatility, and Institutions: The Developing World Experience”  
Nueva York, 17 al 18 de abril del 2006

Políticas laborales con enfoque de género (PN: 2002.2154.9)

44 . Seminario: “Migración, Remesas y Derechos Económicos de las Mujeres”  
San Salvador, 27 de junio del 2006



Foto: Seowon Lee

**[www.gtz-cepal.cl](http://www.gtz-cepal.cl)**

Diseño: Eliza Rizo  
[www.polenstudio.com](http://www.polenstudio.com)